



Nationalitätenselbstverwaltung der Ungarndeutschen in
Budapest XVIII. Bezirk
Pestszentlőrinc-Pestszentimre Német Nemzetiségi Önkormányzat
1184 Budapest, XVIII. Üllői út 400. www.nnobp18.hu
email: lelkedhajni@hotmail.com, Tel.:+36709459492

Meghívó

a Budapest Főváros XVIII. kerület Pestszentlőrinc-Pestszentimre Német Nemzetiségi Önkormányzat
Képviselő-testületének testületi ülésére

A testületi ülés helye: Budapest Főváros XVIII. kerület Pestszentlőrinc-Pestszentimrei Polgármesteri
Hivatal (1184 Budapest, Üllői út 400.) I. emeleti Aula

Időpont: 2017. szeptember 4. (hétfő) 17:00

Napirendi pontok:

1.) Beszámoló a tervezett 2017-2018. évi eseményekről, közös rendezvényekről.

Előterjesztő: Sunkel Dirk elnök

2.) Emléktábla és emlékhely tervezése.

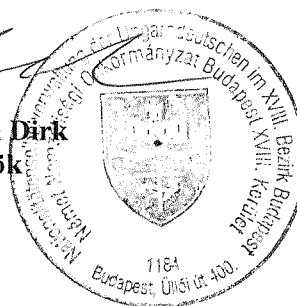
Előterjesztő: Lelkes Gáborné elnökhelyettes

3. Egyebek.

Az ülésre további meghívottak: Nagy András – NPE elnök, Dr. Mester László – Jubileumi
Tanácsadó Testület tagja.

Budapest, 2017. augusztus 25.

Sunkel Dirk
elnök



Jegyzőkönyv

Készült: Budapesten, 2017. szeptember 4-én a Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat testületi ülésén, az 1184 Budapest, Üllői út 400. szám alatti Budapest Főváros XVIII. kerület Pestszentlőrinc-Pestszentimrei Polgármesteri Hivatal I. emeleti Aulájában, 17:00 órakor kezdődött testületi ülésen.

Tárgy: testületi ülés.

Jelen vannak: Sunkel Dirk elnök
Lelkes Gáborné elnökhelyettes
Dedeó Anita képviselő

Az ülésen nincsen jelen, előre jelezte távolmaradását: Tarnóczi Lajos képviselő

Megjelentek: Kohut Gyula – nemzetiségi referens, jegyzői megbízott
Dr. Sági Zoltán – NPE elnökhelyettese
Molnár Imre – NPE
Dr. Mester László – Jubileumi Tanácsadó Testület tagja

Sunkel Dirk elnök: megnyitja a Képviselő-testület ülését és köszönti az ülésükön megjelenteket. Megkéri a jelenlévőket, hogy a jelenléti ívet írják alá. Megállapítja, hogy a Képviselő-testület 3 fővel határozatképes. A jegyzőkönyv elkészítésére felkéri az SzMSz előírásának megfelelően Lelkes Gáborné elnökhelyettest, hitelesítésre pedig felkéri Dedeó Anita képviselőt. Határozathozatal következik.

68/2017. (IX. 04.) sz. NNÖ-határozat

A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen, 0 nem és 0 tartózkodó szavazattal elfogadta Lelkes Gáborné elnökhelyettest a jegyzőkönyv elkészítőjének, Dedeó Anita képviselőt jegyzőkönyv-hitelesítőnek.

Sunkel Dirk elnök: ismerteti a napirendi pontokat.

Kiküldött napirendi pont:

1. Beszámoló a tervezett 2017-2018. évi eseményekről, közös rendezvényekről.
Előterjesztő: Sunkel Dirk elnök
2. Emléktábla és emlékhely tervezése.
Előterjesztő: Lelkes Gáborné elnökhelyettes
3. Egyebek.

Sunkel Dirk elnök: érdeklődik, hogy van-e más észrevétel, javaslat a napirendi pontok kapcsán. Mivel más észrevétel, javaslat nincsen, ezért kéri, hogy szavazzanak a napirendi pontok elfogadásáról. Határozathozatal következik.

69/2017. (IX. 04.) sz. NNÖ-határozat

A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen, 0 nem és 0 tartózkodó szavazattal elfogadta a következő napirendi pontokat:

1. Beszámoló a tervezett 2017-2018. évi eseményekről, közös rendezvényekről.
Előterjesztő: Sunkel Dirk elnök
2. Emléktábla és emlékhely tervezése.
Előterjesztő: Lelkes Gáborné elnökhelyettes
3. Egyebek.

Budapest Főváros XVIII. kerület Pestszentlőrinc-Pestszentimrei Polgármesteri Hivatal		
IKT.DÁT.: 2017 SZEPT 19.		
IKT.SZÁM:	38/734-13/2017	MEH.DB
E.LŐMÓD:	E.LŐSZÁM:	IRAT: H
		09

1. napirendi pont: Beszámoló a tervezett 2017-2018. évi eseményekről, közös rendezvényekről.

Sunkel Dirk: az elnök átadja a szót Lelkes Gáborné elnökhelyettesnek:

Lelkes Gáborné elnökhelyettes: az elnök úr nevében beszámol az elmúlt időszak eseményeiről. Mindkét nemzetiségi iskola tanévzáróján és ballagásán képviseltette magát a Képviselő-testület. 2017. június 10-16-tól rodingi focisták voltak a kerületben. Az elnök úr és helyettese kísérték le a balatonakali táborba őket, segítették őket a programokban. 2017. július 21-28. közötti időszakban kerületi sportoló gyerekek a kerületi nemzetiségi iskolákból, Táncsics és Piros, illetve más kerületi iskolák gyerekei táboroztak Rodingban, majd az NPE és a Liederschatz kórus programja következett 2017. július 27-30. között. Mindegyik program sikeresen zárult. Örültek, hogy kint lehettek a testvérvárosban ilyen szép számmal. Egyeztetés történt az iskolaigazgatókkal (Táncsics és Piros Iskola) az éves tervezett eseményekről. 2017. augusztus 5-én a Piros Iskola Alapítvány, a Piros Iskola, az NPE, a Liederschatz kórus és a Német Nemzetiségi Önkormányzat képviselőinek részvételével a mórágyi falunapokon vettek részt, ahol a kitelepítettek emlékművét is megkoszorúzták. A 2017. augusztus 20-i kerületi ünnepségen is képviseltette magát az NNÖ, bár nem koszorúzott. 2017. augusztus 23-án egy újabb programegyeztetés volt az NPE-vel kibővítve. Az éves programokat pontosították. Szeptember elsején átadásra kerület 102 darab Zuckertüte, aminek a kis elsősök nagyon örültek. A Piros Iskolából érkezett az ülés előtti napokban egy szép köszönőlevél. Az „Év német tanára” pályázatot beadta (határidős feladat volt). 2017. szeptember 7-én lesz döntés erről a fővárosi testületi ülésen. Az éves egyéb programokat nem szeretné részletezni, mert mindenki megkapta ezeket az ülés előtt. Nagy András vállalta ezek táblázatba foglalását.

Sunkel Dirk elnök: mindezek felkerülnek a honlapra is.

Lelkes Gáborné elnökhelyettes: fontosnak tartotta ennek elkészülését és leegyeztetését a programkeveredések miatt.

Sunkel Dirk elnök: szintén fontosnak tartotta ezeket az egyeztetéseket az iskolákkal, majd kéri elfogadásra a beszámolót és eseményeket. Ismerteti a határozati javaslatot: „*A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete elfogadja az elnöki beszámolót és a tervezett eseményeket.*” Módosító indítvány, kiegészítő határozati javaslat nem érkezett, senki sem indítványozott titkos szavazást. Határozathozatal következik.

70/2017. (IX. 04.) sz. NNÖ-határozat

A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen, 0 nem és 0 tartózkodó szavazattal elfogadta az elnöki beszámolót és a tervezett eseményeket.

Felelős: Sunkel Dirk elnök

Határidő: folyamatos

Sunkel Dirk elnök: a napirendi pont tárgyalását lezárja.

2. napirendi pont: Emléktábla és emlékhely tervezése.

Előterjesztő: Lelkes Gáborné elnökhelyettes

Sunkel Dirk elnök: átadja a szót Lelkes Gáborné elnökhelyettesnek.

Lelkes Gáborné elnökhelyettes: sokat beszélgettek az elmúlt időszakban az emlékhely kialakításának lehetőségéről, koszorúzási helyről. Erről mind az alapítvány, mind Ekker úr sokat ötletelt. Megkereste az Német Nemzetiségi Önkormányzatot a Piros Iskola igazgatóasszonya, hogy a kisépületet, ami önkormányzati területen van, lehetséges lenne-e megvásárolni. Mi lenne, ha ebből a helyből alakítana ki az alapítvány a Német Nemzetiségi Önkormányzattal egy emlékhelyet? Ez ügyben már felkeresték a Jubileumi Tanácsadó Testületet, hogy segítsenek ebben. Mindenki gondolata fontos lenne. Ez nem raktárnak készülne, hanem koszorúzási helynek, kisebb kiállításnak és emlékhelynek.

Dr. Sági Zoltán: a Piros Iskola Alapítvány már kezdeményezte ennek az épületnek a megvételét, de falakba ütközött a tulajdonjog miatt. Szerinte ez kicsi lenne raktározásra vagy nemzetiségi szobának, bár jó lenne.

Lelkes Gáborné elnökhelyettes: kinek mi a gondolata erről? Majd felkéri Dr. Mester Lászlót, hogy mondja el ő, hogyan tudna segíteni.

Dr. Mester László: mekkora ez az ingatlan?

Dr. Sági Zoltán: kicsi. Egy helyiség, de a semminél több. Az alapítvány a sörpadokat szerette volna ide pakolni. Emléktáblának a kis épület szerinte tökéletesen alkalmas.

Dr. Mester László: az első gondolat miatt a felkérés egy emléktábla kapcsán volt és már akkor felmerült Ekker János kezdeményezése is a szikla kapcsán. Kitelepítés kapcsán akarta a Német Nemzetiségi Önkormányzat ezt. Megígérte, hogy a Bizottság elé viszi a kérést. Ezt a Bizottság támogatta is. Elhatározták, hogy a főépítéssel és a Környezetvédelmi Csoport vezetőjével egyeztetnek. Esetleges helye az emlékparkban lenne a táblának. Ez meg is történt, de ez most egy új helyzet. Vállalja, hogy a Bizottsággal egyeztetve ők ezt leegyeztetik. Polgármester úrnak továbbítják, mint kezdeményezést, de kéri, hogy döntsenek, hogy mi legyen: emlékhely vagy más?

Dr. Sági Zoltán: emlékszobának megoldható. Nekik nincsenek olyan nagy emlékeik, mint Soroksárnak, akik egy nagyon szép szobrot készítettek.

Sunkel Dirk elnök: véleménye szerint jó lenne. Ki kell használni, csak kicsi.

Dr. Sági Zoltán: támogatja ezt az ötletet, partner az Alapítvány ebben.

Lelkes Gáborné elnökhelyettes: akkor kérjék fel a Jubileumi Tanácsadó Testületet ennek koordinálására, a telek tulajdonjogának pontosítására, az önkormányzat hozzájárulásához az épület megvásárlására.

Dr. Mester László: holnap lesz ülésük, természetesen.

Sunkel Dirk elnök: akkor induljon a tervezés ebben az irányban.

Lelkes Gáborné elnökhelyettes: ismerteti a határozati javaslatot: *„A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete felkéri Dr. Mester Lászlót, a Jubileumi Tanácsadó Testület tagját, hogy az Önkormányzatnál az emlékhely kialakításával kapcsolatos folyamatot elindítsa, és érdekképviselőt gyakoroljon.”*

Sunkel Dirk elnök: módosító indítvány, kiegészítő határozati javaslat nem érkezett, senki sem indítványozott titkos szavazást. Határozathozatal következik.

71/2017. (IX. 04.) sz. NNÖ-határozat

A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen, 0 nem és 0 tartózkodó szavazattal felkérte Dr. Mester Lászlót, a Jubileumi Tanácsadó Testület tagját, hogy az Önkormányzatnál az emlékhely kialakításával kapcsolatos folyamatot elindítsa, és érdekképviselőt gyakoroljon.

Felelős: Lelkes Gáborné elnökhelyettes

Határidő: 2017. szeptember 30.

Sunkel Dirk elnök: a napirendi pont tárgyalását lezárja.

3. napirendi pont: Egyebek.

Sunkel Dirk elnök: érdeklődik, hogy van valakinek hozzászólása?

Lelkes Gáborné elnökhelyettes: nyelvvizsgával kapcsolatos megkeresés volt, nem tudja milyen határozat alapján és egyáltalán van-e ilyen határozat. Dönteni kell erről, hogy kifizeti-e az NNÖ – Piros Iskolás tanuló utólagos vizsgadíjának kifizetéséről van szó – Knapp Dorottya kérelme alapján.

Sunkel Dirk elnök: miből lehet kifizetni?

Lelkes Gáborné elnökhelyettes: talán működési költségből. Meg kell nézni az elmúlt évek határozatait. A XVIII. kerületi Csülökfesztiválon is kint lesz a Német Nemzetiségi Önkormányzat is.

Dr. Sági Zoltán: közös rendezésben lesz megtartva. Sör, csülök és kolbász is lesz. A Német Nemzetiségi Önkormányzatnak nincsen ebben különösebb feladata. 11:00 órától lesz a protokoll beszélgetések időpontja.

Sunkel Dirk elnök: ő már reggel kint lesz és segít.

Lelkes Gáborné elnökhelyettes: Márton Nap: 2017. november 8-9. Kéthelyi Mátyás irodavezetővel egyeztetett. 8-án Pestszentimrén, 9-én Pestszentlőrincen lesz. Annyi változás lesz, hogy az Önkormányzat kéri, hogy ne legyen zsíros kenyerezés, mert az étkezés felborítja a programokat. Minden költséget és szervezést vállalnak. Az NNÖ-nek van erre 250.000.-Ft pályázati pénze. Azt kérték a Német Nemzetiségi Önkormányzattól, hogy vállalja a libasüteményeket. Felkereste az elnökkel a készítőt, 350.-Ft lenne egy kézműves liba. Ebből 600 darabot tud készíteni. Maradna ebből 40.000.-Ft, amit az iskolai kérések alapján barkácsolásra adna a két iskolának a Német Nemzetiségi Önkormányzat, 20-20.000.-Ft-ot. Kinek mi a véleménye?

Sunkel Dirk elnök: jó ötletnek tartja.

Lelkes Gáborné elnökhelyettes: a feladatok ezzel a döntéssel egyszerűsödnének. Az útvonal rövidül és nem lesz nagy máglyarakás. A pályázati pénzekkel a Német Nemzetiségi Önkormányzat napra pontosan elszámolt, nincsenek nyitott tételek.

Dr. Sági Zoltán: 2017. szeptember 30-án lesz a Piros Családi Nap. Lesz iskolai foci, az NNÖ is meghívást kap. Elnök úr szeretne köszöntőt mondani? 11:00 órakor kiállítás megnyitó lesz.

Molnár Imre: 20 éves lett az NPE, szeretne a kiállításához és megemlékezéshez anyagi támogatást kérni.

Lelkes Gáborné elnökhelyettes: ehhez volt pályázati pénzük?

Molnár Imre: pályázat volt, de nem kaptak.

Lelkes Gáborné elnökhelyettes: felolvassa a pályázat címét, amiben szerinte ez szerepelt. 400.000.-Ft volt a program sorra.

Molnár Imre: ezt a megbízást Nagy Andrásztól kapta. 100.000.-Ft-ot kérnek erre a programra és a Sváb Bálra is kérnének, amely 2017. november 18-án lesz.

Sunkel Dirk elnök: meg kell nézni a pályázatokat. Ezek lezárultak, újabb pénzt nem tud a Német Nemzetiségi Önkormányzat erre kérni.

Lelkes Gáborné elnökhelyettes: kéri az NPE képviselőjét, hogy nyújtsanak be írásbeli kérelmet. A pontos összeget megjelölve és hogy mikor. A következő testületi ülésen döntenek róla, miután megnézték a pályázati kiírást is. Belső Ellenőrzési Csoporttól megérkezett a levél, mindenki megkapta. A múlt héten vette

át az NNÖ, észrevételezni kell 8 napon belül. Mindenkinek átadja az erről szóló határozatot, amelyet fel is olvas.

Sunkel Dirk elnök: muszáj lépni.

Kohut Gyula: szeretne hozzászólni. Két vizsgálat volt. Volt a meghallgatás, amely az egyik vizsgálathoz kapcsolódott és ez egy másik vizsgálat. A vélemény erről elkészült, de nem nyilvános. Azt javasolja, hogy vonják vissza, vagy módosítsák a májusi határozatot.

Dedeó Anita: a bankkártyáról dönthetnek, visszaadásra került.

Kohut Gyula: hivatkozik az átadás-átvételnél történt kártyavisszaadásra.

Lelkes Gáborné elnökhelyettes: és nem igényeltek újat. Bemutatja a leltárban nem szereplő négy darab netbookot. Ebből minden képviselő kapott. Alá kellett írni az átvételét, amelyet Karácsonyra kapták.

Sunkel Dirk elnök: ez itt van, de hol a többi?

Lelkes Gáborné elnökhelyettes: Tarnóczy úrnál, Gulyás-Molnár Hajnalkánál és Knízner Bélánál.

Kohut Gyula: hamarosan ülést fognak tartani a költségvetésük módosítása miatt. Észrevételt tehet a Német Nemzetiségi Önkormányzat.

Lelkes Gáborné elnökhelyettes: akkor észrevételt tesz a Német Nemzetiségi Önkormányzat. Ismerteti a határozati javaslatot: „A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a XVIII. kerületi Polgármesteri Hivatal Belső Ellenőrzési Csoportja által megkapott eredmény kapcsán 8 napon belül észrevételt tesz.”

Sunkel Dirk elnök: módosító indítvány, kiegészítő határozati javaslat nem érkezett, senki sem indítványozott titkos szavazást. Határozathozatal következik.

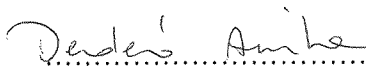
72/2017. (IX. 04.) sz. NNÖ-határozat

A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen, 0 nem és 0 tartózkodó szavazattal úgy döntött, hogy a XVIII. kerületi Polgármesteri Hivatal Belső Ellenőrzési Csoportja által megkapott eredmény kapcsán 8 napon belül észrevételt tesz.

Felelős: Sunkel Dirk elnök

Határidő: 2017. szeptember 6.

Sunkel Dirk elnök: további hozzászólás hiányában lezárja a napirendi pontot és 17:47-kor megköszöni a jelenlétet, mindenkinek jó pihenést kíván, és az ülést berekeszti.


jegyzőkönyv-hitelesítő




elnök